

Как присоединиться к MCR2030 и использовать панель управления

Руководство по использованию панели управления для
центральных органов власти

Версия от 13 сентября 2023 года

Важное обновление: Информация о новой системе входа

Центральный орган власти

В данном случае под центральным органом власти понимается центральный правительственный орган, отвечающий за контроль риска бедствий, городское развитие и работу местных органов власти. Речь может идти о специальном органе власти, назначенном в рамках Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, министерствах, ответственных за городское развитие или выполнение Климатологической повестки дня, канцелярии премьер-министра или о любом центральном органе власти, основной круг обязанностей которого включает повышение устойчивости и устойчивое развитие.

Центральные органы власти входят в перечень организаций, предоставляющих поддержку, MCR2030 и играют критически важную роль в ускорении и узаконивании мер по снижению риска бедствий и обеспечению устойчивости на местных уровнях в рамках страны. Они получают доступ к специальной странице панели управления MCR2030 для ознакомления с прогрессом страны и повышения эффективности коммуникаций с их местными органами власти, участвующими в MCR2030.

Содержание

Регистрация центральных органов власти в MCR2030

В панели управления MCR2030 создайте учетную запись для вашего центрального органа власти



Заполните подробные профили



Укажите перечень своих рекомендаций и услуг

(См. сведения в отдельном руководстве для организаций-участниц)

Примечание.

- Чтобы присоединиться и получить привилегированный доступ к странице страны, вам потребуется регистрационный код. Для получения кода перед регистрацией, свяжитесь с секретариатом MCR2030 в вашем регионе.

Выберите человека, который создаст учетную запись вашей организации в панели управления

- Это может быть любой сотрудник вашей организации
- Этот человек, по умолчанию, будет администратором вашей организации и сможет добавлять других членов команды после создания в панели учетной записи
- Все члены команды смогут редактировать профиль организации, добавлять услуги, искать города, а также использовать другие функции панели управления (более подробные сведения см. в руководстве по управлению командой и добавлению членов команды)

Совет.

- *Если ранее член вашей организации уже выполнил регистрацию, свяжитесь с этим человеком, чтобы войти в панель управления. Не выполняйте повторной регистрации, так как при этом будет создан дубликат профиля*

В панели управления MCR2030 создайте учетную запись для вашего центрального органа власти

1. Войти в панель управления MCR2030 можно по адресу: <https://mcr2030dashboard.undrr.org/>

Совет.

- Чтобы просматривать панель управления MCR2030 на других языках, нажмите раскрывающийся список выбора языка в верхнем правом углу. Со временем будут добавляться новые языки.



2. Выберите **Participating entity** в раскрывающемся меню в пункте **“I would like to join MCR2030 as a... ”**.
3. Нажмите **Next**

Join Making Cities Resilient 2030

You're here because you're committed to protecting your city and helping it thrive. Now, let's get you officially signed up to Making Cities Resilient 2030. First, who are you?

1. Local governments: Only local governments can participate as cities. For the purposes of the MCR2030, "local government" includes all administrative units which are sub national, such as, but not limited to, cities, municipalities, towns, villages, districts, provinces, states, etc.
2. Participating entities: Any national government entity, national association of municipality, development agency, NGO & CSO, academia and research institution, private sector organization, UN entity or organization, networks or interested entities with specific knowledge and expertise that can support cities to progress along the resilience roadmap are encouraged to join and support local governments in making cities resilient.

I would like to join MCR2030 as a ...

Participating entity

Citizen

Participating entity

Local government

4. Подтвердите наличие в MCR2030 регистрации, ранее выполненной от лица вашего центрального органа власти (Yes/No)

Join MCR2030 as an organization

Cities need different levels of support from partners to build resilience. With specific knowledge and expertise to help cities to progress along the resilience roadmap, you can help them thrive.

Has someone from your organization already signed up to MCR2030 on behalf of your organization?

Yes

No

If you're not ready to sign up yet

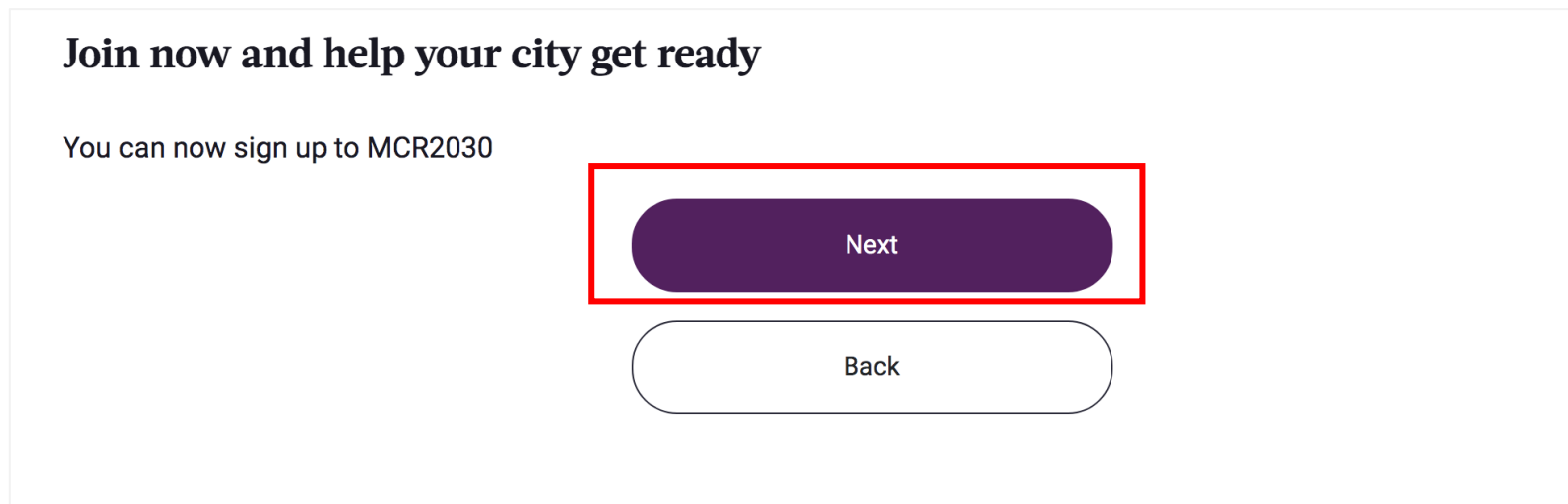
For now, you can gather the information you need to sign up to MCR2030. MCR2030 is open to organizations offering disaster risk reduction and resilience services to cities.

[How to sign-up as a participating entity](#)


[Download social media package](#)

- Если выбрано **Yes**, вы не сможете продолжить регистрацию. (Если ранее член вашего органа власти уже выполнил регистрацию, свяжитесь с этим человеком, чтобы войти в панель управления. Не выполняйте повторной регистрации, так как при этом будет создан дубликат профиля).
- Если выбрано **No**, выполните следующие действия

5. Нажмите **Next**, чтобы продолжить.



6. Войти в систему

 **United Nations**


Sign in

If you've already updated your details on the new sign in system, sign in here

[Forgot your password?](#)

Is this your first time signing up or logging in to this new system? [Sign up or update your password here](#)

Sign in options for UN staff and Gmail users



Если вы входите в систему впервые, выберите 'Зарегистрируйтесь или обновите свой пароль здесь'.

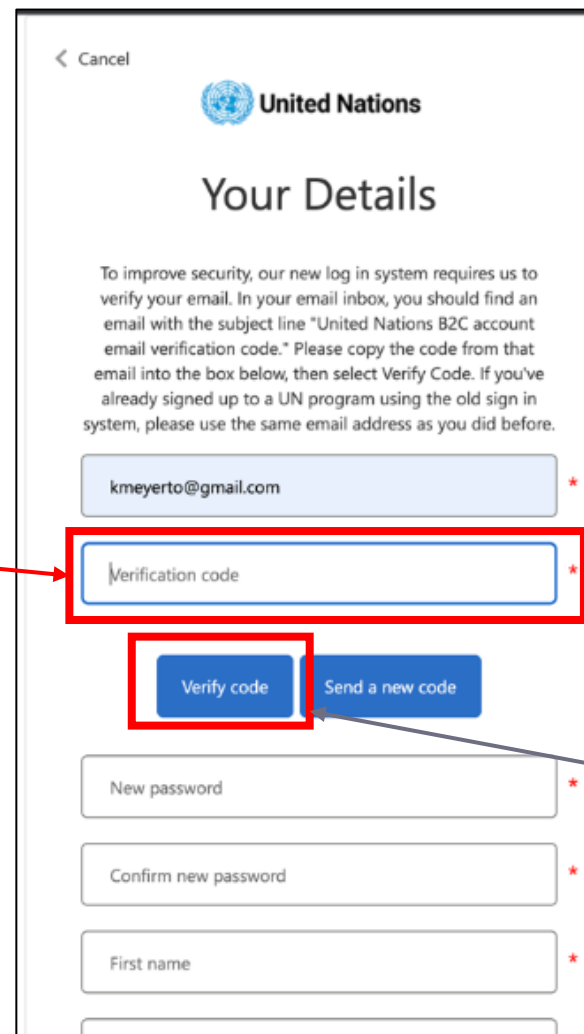
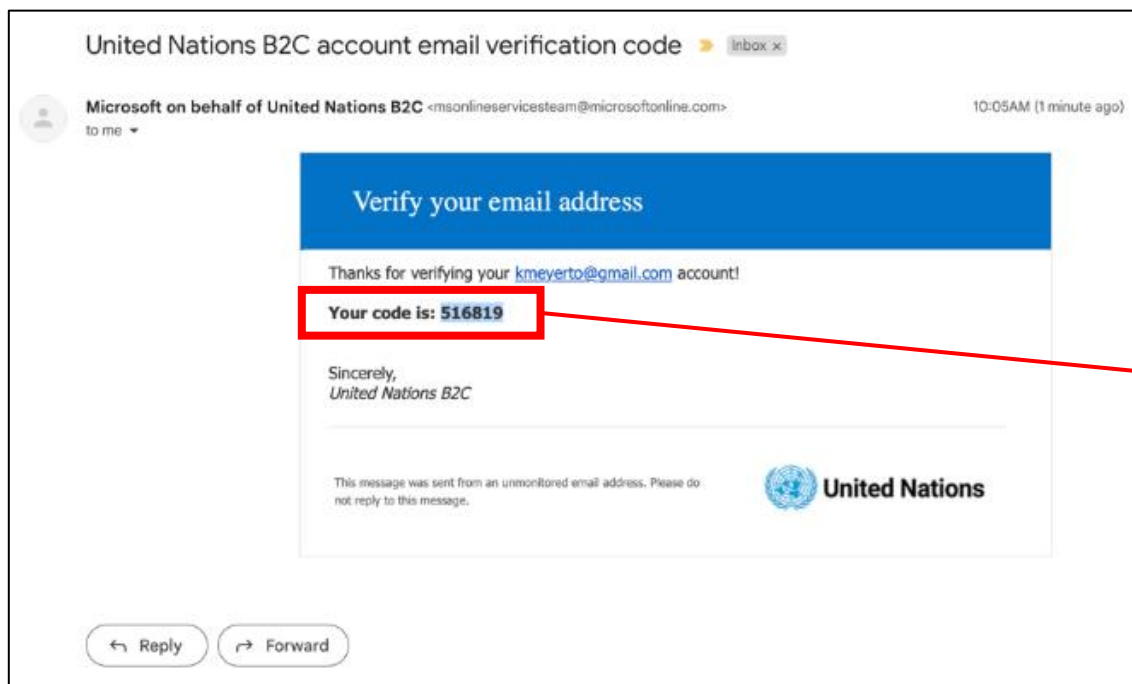
Зарегистрируйтесь или создайте пароль для входа

The screenshot shows a mobile application interface for the United Nations. At the top, there is a back arrow and the text 'Cancel', followed by the United Nations logo and the text 'United Nations'. Below this is the title 'Your Details'. The form contains several input fields, each with a red asterisk indicating a required field. The first field, containing the email address 'kmeuerto@gmail.com', is highlighted with a red border. Below this field is a blue button labeled 'Send verification code'. Further down are fields for 'New password', 'Confirm new password', 'First name', 'Last name', 'Organization', and 'Position'. At the bottom of the form is a light blue button labeled 'Continue'.

Введите ваш адрес электронной почты

Нажмите 'Отправить код подтверждения'

Введите код подтверждения



Затем введите ваш код здесь

И нажмите 'Подтвердить код'

Проверьте свою почту на наличие электронного письма от аккаунта B2C Организации Объединенных Наций с кодом подтверждения

Задайте пароль и заполните личные данные

< Cancel

United Nations

Your Details

Email address verified. You can continue now.

kmeuerto@gmail.com *

Change email

The password must be between 8 and 64 characters.
Your password must have at least 3 of the following:

- a lowercase letter
- an uppercase letter
- a number
- a symbol

New password *

Confirm new password *

First name *

Last name *

Organization *

Position *

Continue

- Чтобы продолжить, создайте ваш пароль.
- По мере набора, правила для вашего пароля будут отображаться над полем для нового пароля.
- Убедитесь, что это что-то, что вы можете запомнить.

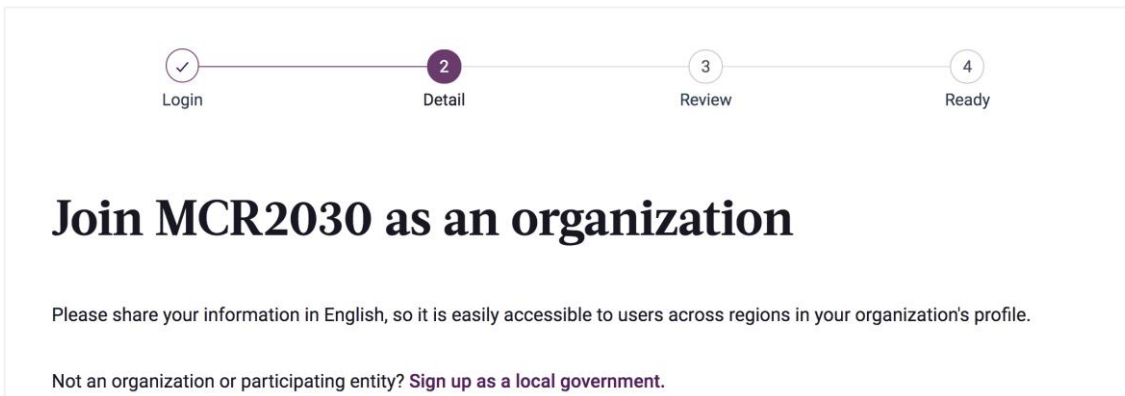
Пароль должен состоять из 8 до 64 символов. Ваш пароль должен содержать как минимум 3 из следующих:

- строчную букву,
- заглавную букву,
- цифру,
- СИМВОЛ.

- Затем повторно введите тот же пароль. Он должен точно соответствовать паролю, введенному в первое поле.
- Добавьте свои личные данные (имя, фамилию, организацию и должность).
- Нажмите 'продолжить', и вас направят на создание профиля города на панели управления MCR2030.

Дополнительная информация или устранение неполадок:
<https://www.preventionweb.net/sso/migration-guide>

7. Введите в профиль вашего органа власти базовую информацию на английском



Join MCR2030 as an organization

Please share your information in English, so it is easily accessible to users across regions in your organization's profile.

Not an organization or participating entity? [Sign up as a local government.](#)

Совет.

- Этот раздел называется *Organization Basics*. Далее, в разделе *Organization Details*, вас попросят предоставить более подробные сведения.
- Введите данные в порядке отображения. Иначе может возникнуть ошибка, которая не позволит вам завершить регистрацию.
- Вводите данные на **английском**, чтобы упростить поиск для других пользователей панели управления. Текст на вашем местном языке вы можете ввести в другом разделе

1) Сведения о вашем центральном органе власти

- Введите название вашей организации

Full organization name

- В пункте “My organization is joining MCR2030 as a...” выберите “Supporting Entity”

My organization is joining MCR2030 as a...

Core Partner

Supporting Entity

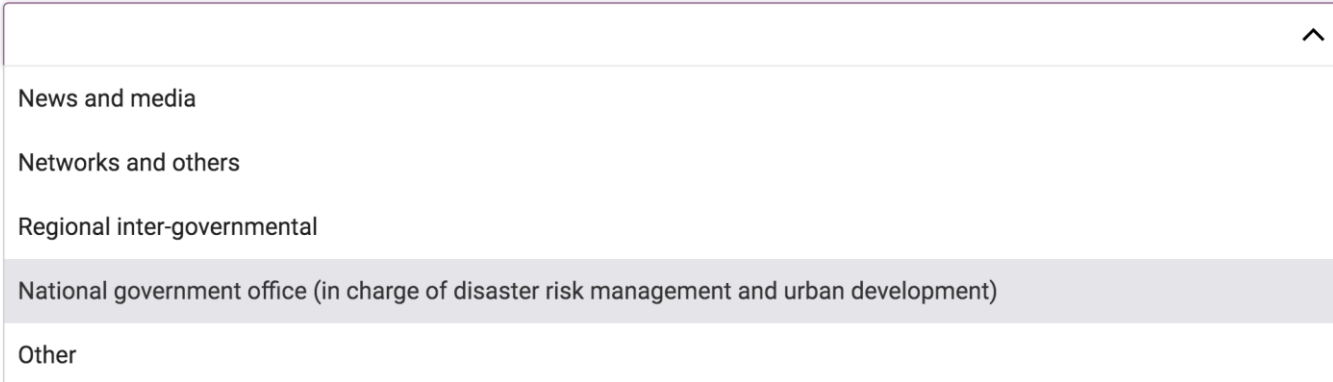
Special Service Provider

I'm not sure

1) Сведения о вашем центральном органе власти (продолжение)

- В раскрывающемся меню выберите «**National government office (in charge of disaster risk management and urban development)**»

What is your type of organization?



The image shows a dropdown menu with the following options:

- News and media
- Networks and others
- Regional inter-governmental
- National government office (in charge of disaster risk management and urban development)**
- Other

Совет.

- *Центральный орган власти — особая категория пользователей, созданная для канцелярий центральных органов власти, ответственных за контроль рисков бедствий, городское развитие, работу местных органов власти или повышение устойчивости местных общин. Выбрав этот тип пользователя, вы сможете входить в панель управления и следить за прогрессом всех местных органов власти вашей страны. Выбрав другой тип организации, вы не сможете перейти к нужной панели управления.*

1) Сведения о вашем центральном органе власти (продолжение)

- Здесь нужно ввести регистрационный код.

Were you emailed a code? If so, please enter it here. (Codes are required only for the Core Partners and national government offices in charge of disaster risk management & urban development).

Совет.

- *Пользователям, входящим в систему в роли центрального органа власти, этот код потребуется для просмотра панели управления в режиме центрального органа власти.*
- *Для получения кода, пожалуйста, свяжитесь с секретариатом MCR2030 в вашем регионе (адрес электронной почты см. на последнем слайде).*

1) Сведения о вашей организации (продолжение)

В раскрывающемся меню:

- **Выберите страну**, в которой находится ваша организация [ОБЯЗАТЕЛЬНО]
- **Выберите вашу территориальную единицу** (доступный перечень зависит от выбранной страны) [ОБЯЗАТЕЛЬНО]
- **Выберите город**, в котором находится ваша организация [ОБЯЗАТЕЛЬНО]

About your organization

First, select the country where your organization is based in:

🔍 Select country

Second, select the state or province your organization is based in (select "not listed" if not listed):

🔍 Search name of city's state or province (choose "not in the list" if not listed)

Last, select the city where your organization is based in (select "not listed" if not listed):

🔍 Search name of village, town, or city (choose "not in the list" if not listed)

Совет.

- Если название вашей территориальной единицы или города отсутствует в списке, нажмите **Not in the list** и введите название вручную в пустом поле
- Ответьте на вопросы в указанном порядке: Выберите страну → Территориальную единицу → Город
- В зависимости от того, какую организацию вы выберете выше, система автоматически выберет ответы на следующий вопрос 2 «В каком регионе и в какой стране ваша организация предлагает услуги для местных органов власти»? Прежде чем продолжить, проверьте правильность введенной информации

2) Дополнительные сведения о вашей организации

- Введите год учреждения вашей организации

What year was your organization founded?

- Введите веб-сайт вашей организации

If your organization has a website, please enter it here. Include http:// at the beginning.

- Введите второй веб-сайт вашей организации, если есть.

Do you have a second website or link that is relevant to cities? Add the address here.

3) Сферы компетенции вашей организации

- В раскрывающемся меню выберите **сферы компетенции вашей организации в рамках работы с городами** [ОБЯЗАТЕЛЬНО]

Your organization's areas of experience

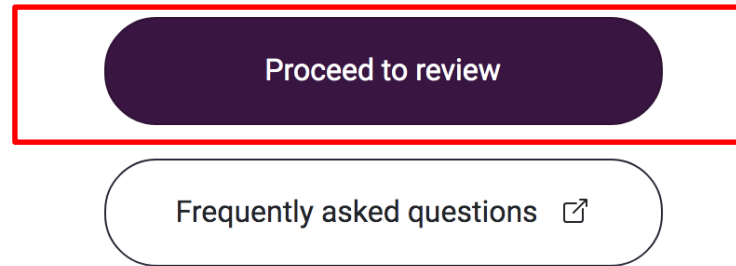
Working with cities, what does your organization have the most experience in? (Select up to three answers)

Multi-select (up to 3) ^

- Awareness raising on disaster risk reduction and resilience
- Improving risk analysis

- Повышение осведомленности о снижении рисков бедствий и достижении устойчивости
- Повышении эффективности анализа рисков
- Диагностические навыки для планирования
- Оптимизация стратегий и планов
- Расширение доступа к финансированию
- Устойчивая инфраструктура
- Природосберегающие решения
- Учет климатических рисков в стратегиях и планах
- Обеспечение инклюзивности
- Налаживание связей между центральными и местными органами власти
- Налаживание горизонтальных связей между секторами и различными заинтересованными сторонами
- Обучение на базе опыта других городов

8. Нажмите Proceed to Review



9. Проверьте введенные данные.



Review and confirm your details

Please review your details below before completing sign up. You're almost ready!

Full organization name

1) Если вам нужно внести изменения, нажмите Edit my details

Agree to privacy policy and terms and conditions: [Privacy Policy](#) [Terms and Conditions](#)

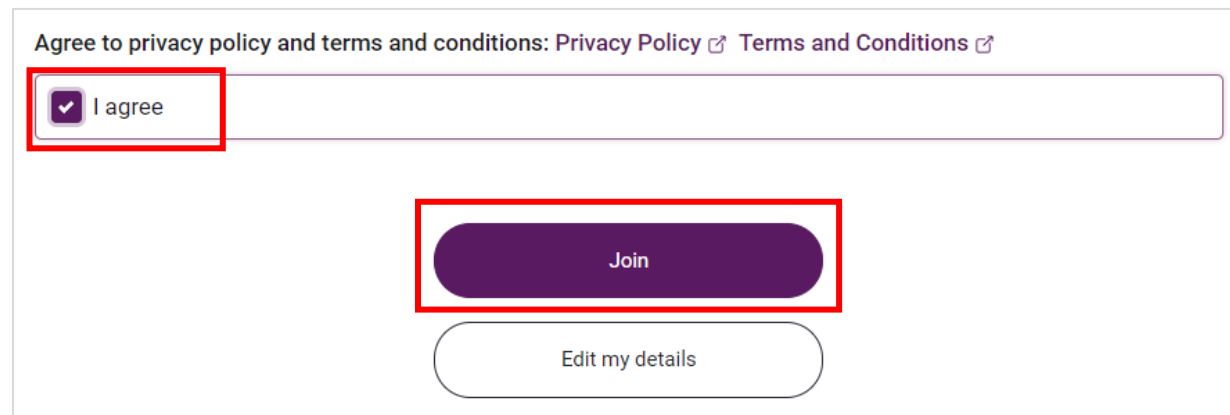
I agree

Join

Edit my details

2) Подтвердите данные.

- Ознакомьтесь с полями в нижней части страницы, чтобы согласиться **Agree** с политикой конфиденциальности, условиями и положениями.
- Затем нажмите **Join**.



Agree to privacy policy and terms and conditions: [Privacy Policy](#) [Terms and Conditions](#)

I agree

Join

Edit my details

Совет.

- Чтобы ознакомиться с политикой конфиденциальности, условиями и положениями, перейдите по ссылке <https://mcr2030.undrr.org/terms-and-conditions>

Поздравляем! Ваш центральный орган власти присоединился к MCR2030 и имеет доступ к онлайн-панели управления.

The screenshot shows the MCR2030 dashboard interface. At the top left is the logo 'MCR 2030 Making Cities Resilient'. A dark purple header bar contains a user profile icon. Below the header is a progress bar with four stages: 'Login', 'Detail', 'Review', and 'Ready'. The 'Ready' stage is highlighted with a purple circle containing the number '4'. The main content area features a large heading: 'Congratulations! <NatGov> is now an MCR2030 participating entity.' Below this is a welcome message: 'Welcome to MCR2030. As a participating entity, you can list your expertise, services, and tools on the MCR2030 dashboard and interact with cities who may need your support to progress along the Resilience Roadmap.' At the bottom of the main content area are two buttons: 'Complete organization profile' (a dark purple button) and 'Go to dashboard' (a light purple button). A left sidebar contains navigation options: 'Dashboard', 'Services for local governments' (with sub-items for Stage A, B, and C, and 'All services'), and 'MCR2030 Cities' (with 'All cities').

Нажмите эту ссылку, чтобы завершить заполнение профиля вашей организации

Для просмотра вашей панели управления нажмите эту ссылку

Заполните подробный профиль

Совет. Зачем нужно вводить подробные данные об организации?

- Этот раздел называется *Organization Details*. Здесь организация может указать более подробные сведения о себе и поддержке, которую она может предоставить городам в MCR2030.
- Указав подробные сведения о вашей организации, вы поможете представителям городов узнать больше о вашем центральном органе власти и повысите шансы на взаимодействие между местными и центральными органами власти.
- Также в этот раздел можно войти через пункт *Manage organization profile* в левой строке меню.



1. Описание организации — введите подробные сведения в профиль вашей организации

Organization description

In English, please tell us about your organization's efforts and approach to resilience so far, and what you're working on now.

Enter description here

1000

Want to share your description in another language? Please include a translation here.

Enter translation here

1000

Does your organization have a second official name different from XXX in another language? If so, please enter it here.

Enter translation here

Attach a logo

- **Опишите меры и методы, применяемые организацией для достижения устойчивости [ОБЯЗАТЕЛЬНО]**
- **Опишите меры и методы, применяемые организацией для достижения устойчивости на выбранном вами языке (например, на местном)**
- **Введите второе официальное название вашей организации (например, на вашем местном языке, если есть)**
- **Загрузите логотип вашей организации**

1. Описание организации (продолжение)

Quote about your country's approach to disaster risk reduction and resilience. This will be highlighted on your office's profile.

500

Quote attribution (Name, department, date)

- **Введите цитату, которая должна отображаться в профиле вашего центрального органа власти.** Это могут быть слова вашего национального лидера, главы вашего органа власти или другого лица, определяющего меры по снижению риска бедствий и достижению устойчивости [ОБЯЗАТЕЛЬНО]
- **Укажите сведения о лице, которого цитируете** (имя и фамилия, структурная единица, дата/год)

2. Многофакторный подход организации к устранению угроз

В списке ответов выберите угрозы, по которым у вашей организации имеется опыт помощи городам (можно выбрать несколько вариантов ответа)

A multi-hazard approach

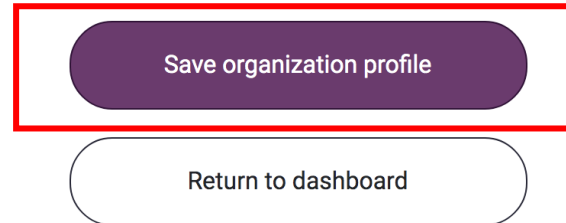
The Sendai Framework advocates for a multi-hazard approach.

Of the hazards below, which three does your organization have the most experience in when it comes to working with cities?

- Flood
- Earthquake
- Drought
- Cyclone
- Tsunami
- Wildfire
- Landslide
- Heatwave
- Volcano

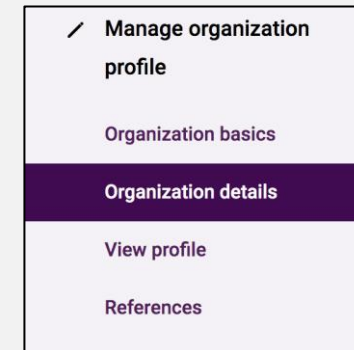
- Наводнения
- Землетрясения
- Засухи
- Циклоны
- Цунами
- Растительные пожары
- Оползни
- Критически высокие температуры
- Извержения вулканов
- Штормовые приливы
- NBC (ядерные, биологические, химические угрозы)
- Техногенные катастрофы
- Поражение насекомыми-вредителями
- Торнадо
- Лавины
- Критически низкие температуры
- Эпидемии и пандемии
- Нет конкретных угроз. Наши инструменты и подходы рассчитаны на множество угроз.

3. После заполнения нажмите **Save organization profile**



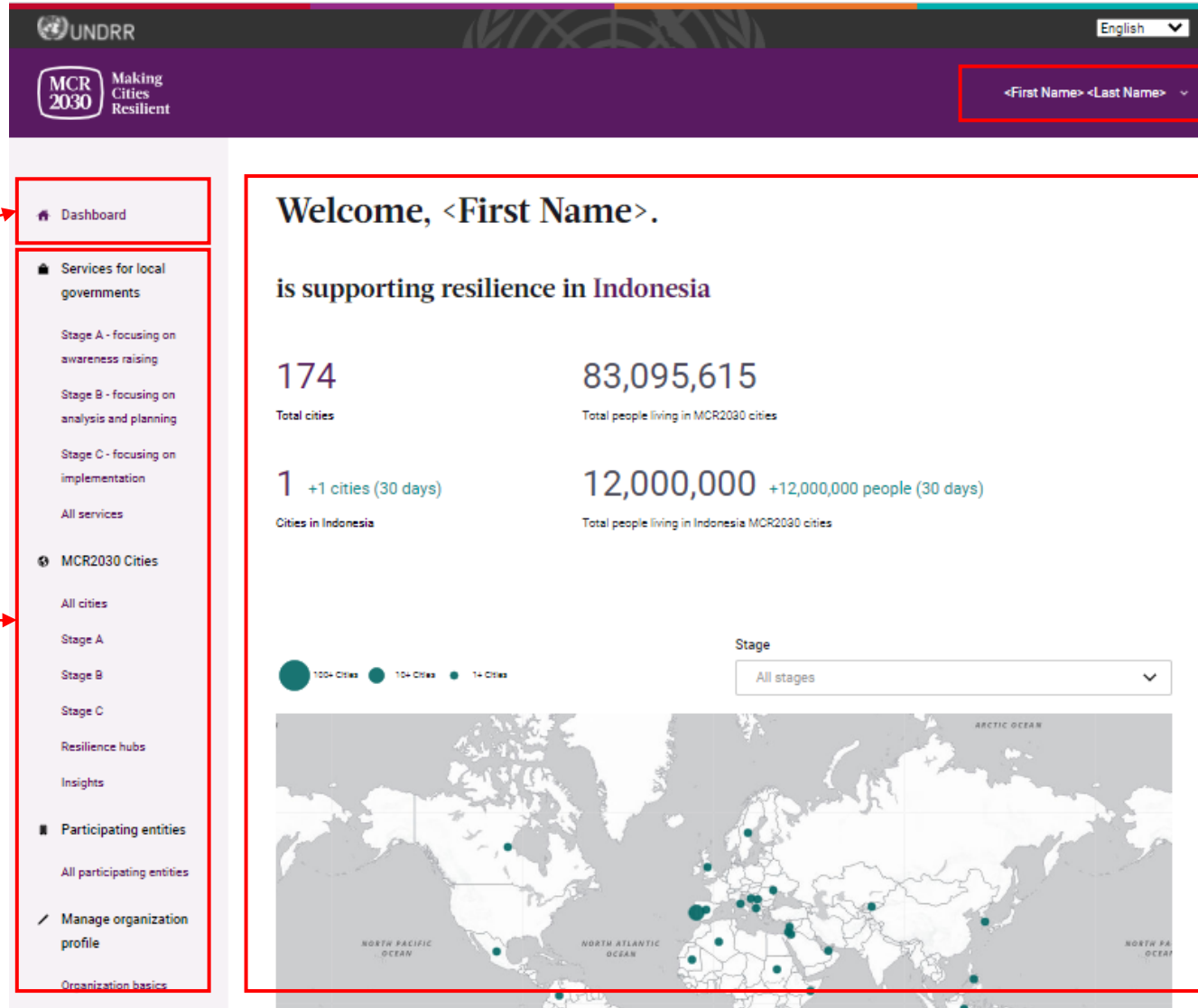
Совет.

- Чтобы отредактировать подробные сведения об организации, перейдите в раздел *Manage organization profile* в левой строке меню и выберите *Organization details*



Первое использование панели управления

Если вы входите как представитель центрального органа власти, система перенаправит вас на целевую страницу панели управления, где вы найдете важные сведения о ходе достижения устойчивости вашими городами.



Целевая страница панели управления

В левом меню показаны доступные для пользователя действия.

В правом верхнем углу указывается имя и фамилия человека, выполнившего вход в систему. Нажав его, вы можете редактировать ваши личные данные.

В средней части содержится обзор городов MCR2030 и полезная информация по вашей стране.

Manage my account

Username and password

Вы можете загрузить отчет с перечнем городов вашей страны, присоединившихся к MCR2030 и получивших доступ к панели управления

Local governments getting ready in Indonesia

Your local governments are getting ready.

Download report on your cities

Download social media package

Вы можете загрузить пакет информации для соцсетей, содержащий сведения о предоставляемой вами местным органам власти поддержке в рамках достижения устойчивости



Вы можете видеть, сколько городов вашей страны (и на каких этапах) находятся на дорожной карте достижения устойчивости, и сколько из них стали хабами устойчивости.



Вы можете видеть, какие города стали хабами устойчивости в вашем регионе

Strengthen your region: invite more local governments to join

Email address of a local government

Invite to join MCR2030

Вы можете отправить электронные письма вашим местным органам власти и пригласить их присоединиться к MCR2030 и начать использовать панель управления

National government and participating entities in Indonesia

An overview of the organizations who have joined MCR2030 and are either based in the country, or offer services to cities in the country. These organizations include core partners, supporting entities including national government offices in charge of disaster risk management and urban development, and special service providers.

94

Total participating entities

2

Total national government entities

4 +3 (30 days)

Participating entities who are based in Indonesia

1 +1 (30 days)

National government offices based in Indonesia

36 +31 (30 days)

Participating entities offering services to cities in Indonesia

A random selection of participating entities

Supporting Entity

United Cities and Local Governments Asia Pacific

Jakarta , Indonesia
Regional inter-governmental

National Government

National Disaster Management Authority

Jakarta , Indonesia
National government office (in charge of disaster risk management and urban development)

RSUD dr. H. Soekarno
Kuala Kapuas

Since the beginning of the... have the ability to be able... treated. After that the ho...

Kalimantan Tengah, I...
Government, other

Вы можете видеть тех, кто присоединился к MCR2030 и может предоставить поддержку городам вашей страны

Краткий обзор. Что центральные органы власти могут делать в панели управления?

- Центральные органы власти могут использовать панель управления MCR2030 для отслеживания прогресса их городов в рамках достижения устойчивости.
- Центральные органы власти могут видеть, сколько городов присоединилось к MCR2030 и имеют доступ к панели управления.
- Центральные органы власти могут видеть, в какой точке дорожной карты достижения устойчивости находятся их города.
- Центральные органы власти могут добавлять услуги и инструкции для содействия их городам в продвижении по дорожной карте достижения устойчивости.
- Центральные органы власти могут видеть, какие организации-участницы могут предоставить поддержку городам из их стран.
- Центральные органы власти могут искать доступные для своих городов услуги по этапам, сферам, поставщикам услуг, типам услуг и т. п., и связываться с поставщиками услуг для сотрудничества.
- Центральные органы власти могут просматривать ценную информацию и опыт, которыми поделились их города
- Центральные органы власти могут искать свои города и организации-участницы, и связываться с ними.
- ...и многое другое

Другие руководства для центральных органов власти см. по ссылке

<https://mcr2030.undrr.org/dashboard-guide/national-government>

В случае запросов:

- Посетите веб-сайт MCR2030: <http://mcr2030.undrr.org/join>
- Обращайтесь в секретариат MCR2030
 - Африка: mcr2030-africa@un.org
 - Северная и Южная Америка, Карибский бассейн: mcr2030-amc@un.org
 - Арабские страны: mcr2030-arabstates@un.org
 - Азиатско-Тихоокеанский регион: mcr2030-ap@un.org
 - Европа и Центральная Азия: mcr2030-eca@un.org
 - Всемирный секретариат: mcr2030-global@un.org

